

SLOVACIUS

KALEND.

1579.

N. SZOMBAT.

~~1739.~~
~~Oct. Zeit.~~

P. A. K. I.

159.

Teljes.

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

Kiell. 29. sz.

~~125~~

~~154~~

OSZK

Nemzeti Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

KALENDARIVM.

ES EZ MO
STANI M. D. LXXIX.

ESZTENDŐBEN TÖRTENENDŐ
nememű dolgokról: Annafölötté, az
időnek naponként következendő
állapattyarul, itator
Itelet.

IRTA SLOVACIVS PE
TER CRACCAI ASTROLO
gus. Magyarra fordította
Pecchi Lukach.

Ez esztendőben, ide mi felénél Napba es
a holdba, semmi fogyatkozás
nem lesz.

Nyomtatator nagy Szombatba.

1579.

nyom K. 70.

A Zodiacuson való 12. le.

gyeknec neűe.

os. Bika. Kettős ember. Rác. O
zlany. Szűz. Mertec. Scorpius.
vilas. Capricornus. Viz öntő. Ha

A nap mikor mennyen ezekbe, es
old minden nap, mellyiknec ha
idic gradusaba legyen: a Kalenda
m rendiben, vgyan bötűkkel, es a
m ielentő jegyzésekkel meg irtuc.

E mostani 1579. Eszten
dőben.

Vasarnap iegző bötű.
any szam.

nap czikel.

Romai adonac be szedese.

ásang, hét, nap.

D.

3.

20

7.

Ugyan az nap
Ezt való helyre Scorpius
Lásd a 12. oldalán

Bodogaszony Haua.



- 1 a **Kis Karachon** Hal: 10 **† † † c †**
 2 b Sz: Istuan oét. Hal: 22 **† c †**
 3 c Sz: Janos oét. Kos: 6 **† p †**
 Az ű apia es annya chodalkoznac uala. Luc. 2.
 4 **D Apro sz: oéta:** Kos: 18 **C**
 5 c Telephor: papa Bika: 1 **Bodiasz. neu.**
 6 f **Viz Keretzi** Bika: 12 **(A: 12. 22.**
 7 g Hilarius pisp. Bika: 25
 8 a Lucianus mar. Kett: 7
 9 b Iulianus mar. Kett: 19 **●**
 10 c Rem. Pal. **Nap v** Rac 1 **† c † p**
 Midőn lőt uolna Iesus, 12. esztendő. Luc. 2.
 11 **D. J. Viz ker: vtan** Rac: 13 **† † † c * m**
 12 c Archadius Rac: 25 **† † † c**
 13 f Viz ker: oét. Orosz: 18 **● A. 1. 3.**

Gyertyák és szék

IANVARIVS.

Napian,	Naptamadas 7. oran 11. min.
nap.	nap enyefzet: 4. oran 11. min:
nap.	Tamad, 7. 39. Enyefzie, 4. 21.
nap.	Tamad, 7. 26. Enyefzie, 4. 34.

viny ad Gyngy
 viny ad Gyngy
 viny ad Gyngy
 & Imenji do. Gyngy in officio
 fupmij Coniugij Amicitia fupmij

viny ad Gyngy
 viny ad Gyngy
 viny ad Gyngy
 viny ad Gyngy
 In Gyngy viny vi viny 66 $\frac{1}{2}$ ingulab
 viny fupmij 650. & Gyngy viny ad
 Gyngy vi 57 & In Gyngy viny viny
 fupmij viny viny viny 9 $\frac{1}{2}$ fupmij

fupmij altat attat fupmij viny
 viny fupmij viny
 fupmij fupmij viny viny

Bodog aszón Haua.

- 24 g Felix mart: orok: 20 Bo: asz. töl:
 25 a Maurus apat. Szűz: 3
 26 b Marcel. papa. Szűz: 17
 27 c Antal confes: Mert: 0

Meny: kező lön Cana neuű faluba. Ioan: 2.

- 18 **D. 2. Prisca szűz.** Mert: 14
 19 c Marius mar: mer: 28 Bo. a: fogyat:
 20 f Fabian Sebez: Scorp: 13
 21 g Agnes szűz. Scorp: 27
 22 a Vince mar. Nyil: 12
 23 b Emerent: szűz. Nyil: 26
 24 c Timotheus con. Capr: 11

Mikor le szállot uolna a begyrül.

- 25 **D. 3. S. Palford.** Capr: 25
 26 c Policarpus mar: Viz: 10
 27 f Aarany lza: sz. la: Viz: 22
 28 g Agnes. 2. Hal: 5
 29 a Valerius pisp: Hal: 18.
 30 b Aldegund sz: Kos: 1
 31 c Bodog asz: bõiti. Kos: 13

Eszteendő nec, minden idő nec kezdetle algyad,
 Chriſtus pafztorunc, kezeid ala futunc.

Hata gabor nakul R 45.

List of English Ruben. 3 from 300. list
 English Ruben. 3 from 300. list
 English Ruben. 3 from 300. list
IANVARIVS.

4 ff - 2 Sinner
 15 v. j ad f. 100
 16 v. j ad f. 100
 17
 18
 19 19 from 1000 misit f. 1000
 20 per sex Curry Cubulos f. 1000
 21 120.
 22
 23 f. 1000 v. j ad f. 1000
 24 v. j 86. f. 127.
 25 f. 1000 v. j ad f. 1000
 26 f. 1000 v. j ad f. 1000
 27 v. j 1000 v. j ad f. 1000
 28 v. j 1000 v. j ad f. 1000
 29 v. j 1000 v. j ad f. 1000
 30 v. j 1000 v. j ad f. 1000
 31 v. j 1000 v. j ad f. 1000

Ellenszegi mesze futammar, tünnya berefee,
 Nyiad ebendefzen nyugadalomra mezyen.

Casus alb. 4 h. 20. j. 2. v. j. f. 2.
 Casus alb. 4 h. 20. j. 2. v. j. f. 2.

Böit elő hua.



Midőn be ment uolna Iesus az babilona, Matt, 8:

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----------|----------------|
| 1 | D. 4. Bregina sz: | Kos: 26 | † † † p |
| 2 | c Gyertya sz: Bod. | Bika: 8 | Böit elő neu. |
| 3 | f Balaspisp. | Bika: 20 | (P. 99. |
| 4 | g Victor mar. | Kett: 2 | |
| 5 | a Agota szüz | Kett: 14 | • |
| 6 | b Dorotya szüz. | Kett: 26 | |
| 7 | c Apollinar: conf. Rac: | 9 | † c • * m |
| | Io magot uete az űmrzebe, Matt. 13. | | |
| 8 | D. 5. Illona asszony | Rac: 21 | † c * p c |
| 9 | c Apalin sz: | Orof: 4 | • |
| 10 | f Anap Halba. | orof: 17 | Böit elő, töl: |
| 11 | g Desiderius pisp. | Szüz: 0 | • 4. 11. |
| 12 | a Eulalia sz. | Szüz: 13 | |
| 13 | b Istvan pisp. | Szüz: 27 | • |

FEBRVARIVS.

Tamad, 7. 8. Enyefzic, 4. 52.

Tamad, 6. § 2. Enyefzic, 5. 8.

Tamad, 6. 35. Envelzic, 5. 25.

Handwritten note: *Handwritten note: 30. 2. 1880. 1880.*

of Kinnaird granted by Robert Rios

3. Die rindig gesornen

6. ~~Just an~~ *Salvage* ~~by~~ *by*

about 27 lbs per box front

R 19 550.
about 7 ft. deep brief R 19 550

Der Herr Kupstakefer
R. 2.

Bổit cló haua:

- | | | | |
|------|---|-----------|---|
| 14 c | Balint mart: | Mert: 10 |   |
| | Ki mene miuseket fogadni az ű szől: Math: 20. | | |
| 15 | D. Septuagesim: | Mert: 25. | |
| 16 e | Iuliana Sz: | Scorp: 9 |    c  |
| 17 f | Susanna. | Scorp: 24 |  c |
| 18 g | Simeon pisp: | Nyil: 8 |  P. 1. 3. |
| 19 a | Basiliiuspisp: | Nyil: 23. | Böit előfog: |
| 20 b | Eucharisuspisp: | Capr: 7 | |
| 21 c | Hilarius papa. | Capr: 21 |  |
| | Ki mene a magvető, elvetni. Math: 13. | | |
| 22 | D. Sex: üszög: Pet: | Viz: 5 |  m  |
| 23 e | Böit. | Viz: 18 | |
| 24 f | Matias apost: | Hal: 1 | Böit mas vjst |
| 25 g | Valpurga sz: | Hal: 14 |  3. 10. |
| 26 a | Nestor mar: | Hal: 27 |  p |
| 27 b | Leander pisp: | Kos: 9 |    p  |
| 28 c | Roman. apat: | Kos: 9 | |

Ibor, borfos etc, legyen most az te barátod
 Pommualo ucszót must io faragni karot.
 Hazai melegen igyekedzel tartani, Laklak
 Frissen, az uariat asztagodot be lepte.

Gut k posten verfertigt
kalt 7. vlt. 7. post. 3.
Es mussen 6 mdr. fiv

FEBRVARIVS.

- | | |
|----|------------------------------|
| 14 | Wij te gesejste ad ruyjnenen |
| 15 | Wij ad brot |
| 16 | Wij ad pommen |
| 17 | Wij ad ruyfalie |
| 18 | |
| 19 | Wij ad toepel hane |

Böit más Haua.



Mellé uőue Iesus à tizenkét tanítván, Luc. 13.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1 D Quinquagesima | Bika: 3 |
| 2 c Simplicius papa | Bika: 16 |
| 3 f Kunegund sz; | Bika: 28 |
| 4 g Böit fő szerda | Kett: Böit mas neu. |
| 5 a Fridelin mar. | Kett: 22 C P. 3. 8. |
| 6 b Perpetua sz; | Rac: 4 + c |
| 7 c Tamas aquin: | Rac: 18 c m |

Vitetec Iesus a p uszta, Matt. 4.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 8 D Inuocavit | Rac: 29 * p |
| 9 e 40. Vitez mar. | Orosz: 12 |
| 10 f Egyenlő ty esnap | orsz: 25 |
| 11 g Nap kosba | Szűz: 8 |
| 12 a Gergely papa | Szűz: Böit mas tölte |
| 13 b Eufrazia szűz | Mert: 6 A . 4. 31. |

MARTIVS.

1. nap	Tamad, 5. 18. Enyefzic, 5. 42.
10. nap.	Tamad, 6. 2. Enyefzic, 5. 58.
20. nap.	Tamad, 5. 44. Enyefzic, 6. 16.

1 ~~Alta of majorda R. 2. 10. 10. 10.~~

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

~~ing. 1. 10. 10. 10. 10.~~

ing. Jacob Muratori R. 20.

aug. 10. 10. 10. 10. 10. R. 11.

p. 10. 10. 10. 10. 10. R. 25.

p. 10. 10. 10. 10. 10. R. 3.

Ex. 10. 10. 10. 10. 10.
flor. 64. 10. 10. 10.
10. 10. 10. 10. 10.
10. 10. 10. 10. 10.

Böit mas hana.

14 c Peter mar: Mert: 10 **† m**

Ki menuch Iesus, jnta Tirusnac es Sidon: Math 15.

15 **D. Reminiscete** Scorp: 5

16 e Gereon. Scorp: 19 **† † † e**

17 f Gertrud sz: Nyil: 4 **† † † p**

18 g Alexaand: pisp: Nyil: 19 **† † † p. m**

19 a Ioseph: ma: icg: Capr: 3 **† p. 8. 18.**

20 b Archippus. Capr: 17 Böit mas fo:

21 c Benedec apat. Viz: 1

iz uala ordögöt, es az nemandá. Luc: 114

22 **D. Oculi.** Viz: 15 **† † † m.**

23 e Victorian, mar: Viz: 28 **† m. m**

24 f Bodogasz: bñiti. Hal: 1 **† † † c m**

25 g **Gyfmölch ol:** Hal: 13

26 a Eustach: apat. Kos: 6 **† György vii:**

27 b Rupert pisp: Kos: 18 **● A. 7. 28.**

28 c Gastul: mar: Bika: 0

Mene Galilea tengeren által. Ioan: 6.

29 **D. Letare.** Bika: 12

30 e Quitinus mar: Bika: 24

31 f Balbina sz: Kett: 6 **†**

Lasian az föld indul: sz föld lasia kepedet

Mecző kefeddel ot forogy oltouanyal,

Szent György háza.



- 1 g Theodora sz: Kett: 18
 2 a Mar: Egip: Rac: 0 *
 3 b Burgunda sz: Rac: 12 * * * *
 4 c Amburus pisp: Rac: 24 C A 10. 35.
 (Sz: Görg: neu)

Kifed meg ti közzületen engemet, Iohan. 8.

- 5 **D Iudica** Orosz: 7
 6 e Celestin. papa Orosz: 20
 7 f Vince conf. Szűz: 3
 8 g Dienes pisp. Szűz: 17
 9 a Valerian. Mert: 1
 10 b **Nap Bikaba** Mert: 11 Sz: Gó: 10
 11 c Apollon. Mert: 29 P: 1: 48.

Mikor közelgetet volna Ierusalemhez, Matt: 21.

- 12 **D Virag vasar** Scorp: 14 * * *
 13 e Iulius papa Scorp: 26 #c

Akor az astart pistorunk & fej.
 50.

APRILIS.

1. nap.	Tamad, 5. 22. Enyefzic, 6. 38.
10. nap.	Tamad, 5. 8. Enyefzic, 6. 52.
20. nap.	Tamad, 4. 52. Enyefzic, 5. 8.

atam p^{ro}bo uir p^{ro}du^{ct}io

mageri f^{er}u^o R 6.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 7.

atam ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

ag^{er}u^o p^{ro}bo p^{ro}du^{ct}io R 3.

Szent György havi.

- 14 f Tiburez mar: Nyil: 14 +++P
 15 g Helena sz: Nyil: 29
 16 a Nagy chörörtöc. Capr: 13 ●
 17 b Nagy Péntec. capr: 27 sz: György fi
 18 c Nagy szombat. Viz: 11 D nap keles

Mikor el mult volna a Szombat. Mar: 16.

- 19 D. HVS VET. Viz: 25
 20 e Hettö. Hal: 8 ●
 21 f Ked. Hal: 21 Hc
 22 g Gaius papa. Kos: 3.
 23 a Albert pisp. Kos: 15 +++P
 24 b György mar: Kos: 27 P.inkósd v
 25 c Maic Euange: Bika: 9 ●

Midőn estne volna az napon, Ioban. 20.

- 26 D. Quasi modo. Bika: 21
 27 e Anastasius pa: Kett: 2 P
 28 f Vitalis mar: Kett: 14 ●
 29 g Peter mar: Kett: 26
 30 a Quitin, mar: Rac: 8 Hc

Szent barmod nyugot regen, lis taligaddal
 Rosdás keseddel, meny ki dologra ugan,

APRILIS.

14	gky fro ak R.3.
15	ag elst R.8.
16	
17	
18	ag mufak polon R.3.
19	ma pafadun fob daktat R.3.
20	in mung
21	atj nicolao murato
22	2 nung 6 dat R.2.5.50.
23	muratobi finony mo 2 daktat 8.6.4.
24	ri yduby farat mung 4.5.1
25	atj ginyen 4.5.1
26	atj ginyen 4.5.1
27	atj ginyen 4.5.1
28	atj ginyen 4.5.1
29	atj ginyen 4.5.1
30	atj ginyen 4.5.1
	atj ginyen 4.5.1 R.3.25

Sancz ucs eleget, dudolafsal nyomiad ekedet,
 Illyen setalas gyönyörűsegre megyen.

Dati Joany Krsto 20 April R.2.

Pinkősd haza.



- 1 b **Phil: lakab. ap:** Rac: 20 ✠ ✠ ✠ c ✠ p
2 c **Sigmond kir:** Orolz: 2

En nagyoc az io pafztor: Ioan: 10.

- 3 **D. Misericordia.** orofz: 15 **Pinkősd ne:**
4 c **Florian, mar:** orofz: 28 C. A: 1, 30.
5 f **Gothard mar:** Szűz: ✠ ✠
6 g **Ioan: apo: kap:** Szűz: 25 ✠
7 a **Ianos pisp.** Mert: 9 ✠ m ✠ ✠
8 b **Staniszlo pisp:** Mert: 25. ✠ m
9 c **Gerg: nazian:** Scorp: 8 ✠ c ✠

Egy keuefse, es immar nem lattoc: Ioan: 16.

- 10 **D. Iubilate.** Scorp: 23 ● P: 9, 30.
11 c **A nap kettősbc.** nyil: 8 **Pinkősd tölte:**
12 f **Nereus mar:** Nyil: 25
13 g **Servat: pisp:** Capr: 8 ●
-

MAIVS.

7. nap. Tamad, 4.34. Enyefzic, 7. 24.

*o. nap. Tamad, 4. 32. Enyefzic, 7. 37.

20. nap. Tamad, 4. 15. Enveszic, 7. 47.

~~j. die mag als milt~~

Erasmusus R.

g. majstad mikkol klo - i f k

2. 100 - 100 - 100

602 for Nitro

2 mg of Lp 40-46 R!

of machine 27/10 8.50.

Geset Jacob d. 24. Aug. 1710

Gerwat geyt hool R. 13. 5. 20.

Adet Gornat jngl mky lib

for Acad. L. 4. Ki most' Gierporen

1875/1876 624 part 1/2

Pinkôsd hua.

- 14 a Bonifa: mar: Capr: 22
15 b Sophia afz: viz: 7 
16 c Isidor: mar: Viz: 20    
El megyec aboz a ki engemet bochatol. Ioan: 16.
17 **D. Cantate.** Hal: 4  P. 4. 44.
18 c Dioscorid: m: Hal: 17 Pinkôsd fog:
19 f Potent: sz: Kos: 0
20 g Basilla sz: Kos: 12  
21 a Hospicius conf: Kos: 35    
22 b Castus Bika: 7 
23 c Desider: pisp: Bika: 18 
Valamit kertec Atyamtul en neuembe. Ioan: 16.
24 **D. Kereszt iaro:** Kett: 0 sz: Iuan v. 53
25 c Orban papa. Kett: 12  P. 2. 53.
26 f Beda pap. Kett: 13
27 g Ianos papa. Rac: 5     
28 a **V. menbeme:** Rac: 17     
29 c Maxim. pisp: Rac: 29
30 c Felix papa. Orofz: 29
Mikor el iouend a uigasztalo, Ioan: 15.
31 **D. Exaudi.** Orofz: 24

Gyöngy viraggal hintve rosakcal, kéc ufolausl
Pinkôsd füvekkel, zôld levelekkel ekes.

MAIVS.

14. v. j. ad v. m. h. j. -
16. v. j. do

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

v. j. ad h. j. m.

v. j. ad h. j. m.

v. j. ad h. j. m.

v. j. ad h. j. m.

v. j. ad h. j. m.

v. j. ad h. j. m.

Almotis hoznac ki folyo kuttac szep ropogással,

Lakial, uigasztal az Philemüle szoual.

Szent Iuan haza.



- 1 e Nicodem:mar: Szűz:6 **sz Iuan neu:**
 2 f Marcellin:mar: Szűz: 20 **C P. 2. 6.**
 3 g Pergent:mar: Mert:3 **✠✠✠ m**
 4 a Quintin: mar. Mert:17 **✠**
 5 b Bonifac: mar: Scorp: 7
 6 c Philöp Pisp: Scorp:16 **✠✠✠ c**

A ki engemet szeret az en beszédemet, Ioan n^o 14.

- 7 **D. Pinkősd nap** Nyil: 1 **✠✠✠ p**
 8 e **Hetfő.** Medard: Nyil: 16 **sz: Iuan tölte**
 9 f **Ked.** Capr: 1 **● A: 3. 37.**
 10 g **Kantor** Capr: 16
 11 a Barnabas ap: Víz: 1
 12 b **Nap Rakbat:** Víz: 1: 5 **✠ m**
 13 c Antal Paduai. Víz: 19 **✠✠✠ m**

Vala egy Nicodemus neujs ember. Ioan: 3.

Szent Iuan hana.

- 14 **D. Sz. Haromsz.** Hal: 13 **# c**
 15 e Vitus. mar. Hal: 26 **✝ .**
 16 f Quiricus mar: Kos: 6 **☾** A: 3. 50.
 17 g Paula asz: Kos: 21 Sz: Iuan fo:
 18 a **Vr napia.** Bika: 3 **☾**
 19 b Geruas: p:ot: Bika: 16
 20 c Regina sz: Bika: 27

A kazdag barsonba bíborba öltöztetése: Luc: 16.

- 21 **D. 1. sz: Harvian.** Kett: 9
 22 e 10 ezer Mat: Kett: 21 **☾**
 23 f Bóit. Rac: 3 **Sz: lak. vñsz.**
 24 g **Szent Iuan** Rac: 14 **●** A: 5. 73.
 25 a Galican. mar: Rac: 26
 26 b Iani Pal. mar: Orosz: 8
 27 c **Lafalo kir: bóit:** Orosz: 20

sz. I. sz. 14. Egy ember nagy nachorat szerze. Luc: 14.

- 28 **D. 2. sz: Har: Vr.** Szűz: 3
 29 e **Pet: Pal, apo:** Szűz: 16
 30 f Pal emlék: Szűz: 29

Szegy salátát barany czemert, sültue chentat,
 Vñ uered szepen minden ereke megyen.

IVNIVS.

- 14
- 15 viny posolind. 4 ad faria
- 16 viny ad kuny solny hlyz villa 3000
- 17
- 18 viny bond
- 19
- 20 le-sis
- 21 viny ad vav
- 22
- 23 viny ad vjka. 4 con ykuvisa
- 24 ad noy pili
- 25 ad vav
- 26
- 27 viny ad kuny.
- 28 viny bond
- 29
- 30 viny posolind

Oruofságtal tsuortafiad, kis pülak tul
Gyomrodal: az kaszat szena retet le trpl.

Albirak y. H. Aratofra attu f. b.
af vtan — R. 8.
af vtan Aranja. 6.
af vtan kumofol — R. 5. 4. 6. 7. 8.

Szent Iacob háua.



- 1 g Bodog asz: bõiti Mert: 13 CP. 8. 50.
 2 a Bodiasz: latog: Mert: 27 sz: Iacob net
 3 b Procop: con: Scorp: 11 + + + c
 A. c Orle conf: Scorp: 25 + c

Közelget nec uala Iesus hoz Publicanusoc. Lu: 15.

- 5 D. 3. sz: Har. vt: Nyil: 10 + + + p
 6 e Sz: Peter oet: Nyil: 25 + p
 7 f Vilibald conf: Capr: 10 sz: Iak: tõste
 8 g Kilianus. Capr: 25 P. 1. 9.
 9 a Bodog asz: oet: Vix: 9
 10 b 7. Atyafi mar: Vix: 27 + + + a
 11 c Pius papa. Hal: 7 + c

Legyetec irgalmasoc, miképpen a ti. Luc: 6.

- 12 D. 4. sz: Har: vt: Hal: 20 + + +
 13 c Margit: sz. Kos: 4 + + + p

IVLIVS.

1. nap.	Tamad: 4.10. Enyeszic, 7.50.
20. nap.	Tamad: 4.19, Enyeszic, 7.41.
20. nap.	Tamad, 4.30. Enyeszic, 7.30.

	3 kullak d. ala of, fralokus
1	
2	5. July kullak d. j. s. k. d. l. g. r. m. a. t.
3	gregor f. 29.
4	
5	1. kullak d. m. a. j. s. k. d. l. g. r. m. a. t.
6	m. i. g. a. t. d. i. n. t. u. s. t. o. k. f. 8.
7	f. i. j. a. p. u. s. d. d. a. l. a. s. t. o. n.
8	H. a. m. a. s. j. o. g. s. a. s. t. o. k. f. 2.
9	
10	
11	f. i. j. a. p. u. s. d. d. k. u. s. t. a.
12	
13	g. o. n. f. o. r. k. a. t. a. s. j. f. 15. p. o. s. t. j.

Szent Iacob háua.

- 14 f **Nap oroszlan:** Kos: 17 **# p**
15 g 12. Apostol. Kos: 29 **P. 4. 21.**
16 a Gudolph. mar: Bika: 11 **Sz: Iacob fog:**
17 b Andr: Benedec. Bika: 24
18 c Arnolph: Kett: 6 **#**
Milón a serege: tutulnának Iesura. Luc: 5.

- 19 **D. 5. Sz: Har: VII:** Kett: 18
20 c Ioseph Barsab: Rac: 0 *** c**
21 f Praxedes sz: Rac: 12 **# c * c**
22 g **Man. Magdol:** Rac: 23 **Kis aszon Vaj:**
23 a Apollinar mar: Orosz: 5 **P. 7. 2.**
24 b Bbit. Orosz: 18
25 c **Iacob apostol:** Szűz: 0

Ha sellyeb nem bouelkedic a ti igazsagtoe. Math: 5.

- 26 **D. 6. Anna asz:** Szűz: 13
27 e 7. aluo szent: Szűz: 26
28 f Pantaleo. mar. Mert: 9 **# m**
29 g Lasz. kir: temet: Mert: 23
30 a Abdon. Señen. Scorp: 7
31 b German. pisp: Scorp: 21 **(A: 3. 45.**

(Kis Asz: neu:

*Munkalkottal: laski gyakorta buza uetefre
Kös keuet, uigan ragd be kepedbe szepen.*

IVLIVS.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

mit afky hradk ejfswigt
R. 830.

v. my vinnu

v. my p. s. m.

kulst folkaj f. m. s. p. l. g. m. s. t.
g. r. g. r. s. b. a. t. R. 23.

Ert ne ugas f. r. d. s. t. u. n. l. t. u. n. y. s. k. u. e. n. s. f. a. g.
l. e. g. n. e. l. k. u. l. b. o. r. t. m. o. s. t. h. a. l. e. b. e. t. i. d. d. o. g. a. l. y. a. l.

Kis Afzoni haua.



1 e Pet. vasi szak: Nyil: 5
Mikoron soc sereg uolna iesusal. Mar: 8.

2 **D. 7. sz. Hat: vt.** Nyil: 20 

3 e Istuan testo tali: Capr: 5

4 f Bõit. Capr: 19,

5 g **Haui Bod: afz:** Viz: 4

6 a **Vrszene valto:** Viz: 19 

7 b Donat pisp: Ha: 2

8 c Ciriaci Bõit. Hal: 15  c 

Meg olthalmazzatos magatokat a havis pro: Mat: 7.

9 **D. 8. sz. Hat: vt.** Hal: 28  c

10 e **Lõrincz mar:** Kos: 11    p

11 f Tibur: valerim: Kos: 24  p.

12 g Clara szüz. Bika: 7

13 a **A nap szüzbe.** Bika: 19

AUGVSTVS.

1. nap.	Tamad, 4. 48. Enyefzic, 7. 12.
10. nap.	Tamad, 5. 4. Enyefzic, 6. 56.
20. nap.	Tamad, 5. 19. Enyefzic, 6. 41.

1	Mutv id by our faving R. G. R.
2	
3	Balat Brak v. el. f. el. R. R. R. R. R.
4	Juz. Arat f. 12.
5	
6	Ap. Brak v. el. f. el. R. R. R. R. R.
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	

Kis Aszon hua,

- 14 b Bod:asz: bõiti. Kett: 1 
 15 c Nagy Bod:asz. Kett: 14
 A kazdag embernek sáfara uala Luc: 16.
 16 D. 9. sz: Har: vt. Kett: 26.
 17 e Lörincz oét: rac: 8       
 18 f Agapit mar: Rac: 20    
 19 g Magnus mar: orosz: 2
 20 a Istvan kiraly. orosz: 14
 21 b oro: 27 sz: Mihaly vij:
 22 c Bõit. Szûz: 10 

Latuan Iesus a uaraszti sira raita. Luc: 19.

- 23 D. 10. sz: Har: vt: Szûz: 23
 24 c Bertalan apo: Mert: 6    
 25 f Genes: mar: Mert: 19
 26 g Irenius mar: Scorp: 3
 27 a Rufus mar: Scorp: 17    
 28 b Agoston pisp: Nyil: 2 sz: Mihaly net
 29 c lan: nyaka uag: Nyil: 16 

Ket ember megyen uala fel a templomba, Luc: 18.

- 30 D. 11. sz: Har: vt: Capr: 1
 31 e Paulin, pisp: Capr: 15.

Hordot kesecz pinterekkel tisztá boroknar,
 Hany lepet, szõlõgt az seregelec elic.

AUGVSTVS.

14 D. di nactus gorgis Corba
 15 R. 2
 16 af vta Hing at m. h. R. j
 17
 18

19
 20 Atad bijri atal Zohongri.
 21 R. 5
 22

23
 24 Atad af Cyhok. k. Zebra
 25 R. j

26 Hing at m. h. k. R. j
 27 gupra got h. tr. valot
 28 i 24. di. ang. H.
 29

30 atad af at m. j. bijri Cyh. v. m. k. g. 50.
 31 R. j

Vert ne uetes, hideg uirtül m. sze tauozza,
 Ert szölöt dinnyet, mondola magot egyel.

Szent Mihály haza.



- 1 f Egyedapat: Capr: 29
2 g Imre her: temet. Viz: 13 **+** **+** **+** **m** **☉**
3 a Serapia sz: Viz: 27 **+** **m**
4 b Marcell: mar: Hal: 11 sz: Mihály töls
5 c Victorin mar: Hal: 24 **☉** A: 8. 4z.
Ki menuen Iesus, Tirusnac bazarirul: Mar: 17.
6 **D. 12. sz: Har: vt: Kos: 7**
7 c Bod: asz: boiti: Kos: 20 **+** **+** **+** **p** **☉**
8 f **Bod: asz: sz: na: Bika: 2**
9 g Gorgon. mar: Bika: 14
10 a Hilar: papa. Bika: 27 **+**
11 b Prot, lacint. m: Kett: 9
12 c Sirius papa. Kett: 21
Bodog szemec a kic lattya, melyeket tilattoc. Lw: 10.
13 **D. 13. sz: Har: vt: Rac: 3** **☉** A. 4. 39.

SEPTEMBER.

1.03p.

Tamad, 5.40. Enyefzig 6.20'

10,827.

Tamad, 5. 56. Encyclic, 6. 4.

20. 113P.

Tamad, 6. 13. Enyefzic, 5.47'

at a of low water f. j.

Agordank fig.

20 Dec 1891

Tringae polioptila

1. *Trifolium repens* L.

11-7-29 10:30 AM

1000

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

17. *Veronica* at *Frank* v.

at the house of Mr. [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear]

P-3-7700g Bott - 1962
Chickens S-10

13 | 04/04/2010

10-10-1968

[Faint, illegible text]

1893-1894

Hilfot gringel borfrak R. 5-8.

Szent Mihály hava.

- 14 c **4. Mag: nap merr:** rac: 15 sz: Mih: fo:
 15 f **Nap es ej, egyenlő.** Rac: 28 **† c † c**
 16 g Kantor. orosz: 10
 17 a Lampert pisp: orosz: 23 **●**
 18 b Ianuar: mar: Szűz: 5 **†**
 19 c Elegius. Bdit. Szűz: 18 **†**

Tíz Poklosoc iduence eleibe. Luc: 17.

- 20 **D. 14. sz: Harvt:** Mert: 2 **●** P. 8. 41.
 21 c **Mate apost:** Mert: 15 **mind sz: viz:**
 22 f Mauricz mar: Mert: 29
 23 g Tecla szűz Scorp: 13 **† † † c**
 24 a Gelert pisp: Scorp: 28
 25 b Cleophas sz: Nyil: 12 **† † †**
 26 c Cyprianus Nyil: 28 **† † †**

Senki nem szolgálhat két urnac. Math: 6.

- 27 **D. 15.** Capr: 11 **C. P. 4. 17.**
 28 c Venceslaus. capr: 26 **mind sz: viz:**
 29 f **Mihály Ancham:** viz: 10 **† m**
 30 g Hieron: Doctor. Viz: 24 **† † † m**

Fac alya naladis immar regen binque gyümölcshel
 Almat szép kőrtuelt őszue baraczkot egyel,

SEPTEMBER.

14
15 *visi ad kar / 18*

16

17

18

19

20

21

22

32

24

25 *visi ad malagka*

26 *visi ad malagka*

27

28 *poso - 18 rubij*

29

30 *visi ad malagka*

31

Kely fel, regen szantnac, chepeltele uetefred

Vezerd dolgodat, bor sotolafra sics.

Mind Szent huaa.



1 a Remigius. con. Hali: 7 **† c**

2 b Leodegar. mar. Hali: 21 **† † † c**

3 c Supplicius m: Kos: 3 **† p**

Mezzen uala Iesus, Nain neu narasha. Luc: 7.

4 **D. 16.** Ferencz. Kos: 16 **●** P. 8. 4.

5 e Romanus pif: Kos: 28 Mind sz: töl:

6 f Fides sz: Bika: 11 **●**

7 g Marcus mar: Blka: 23

8 a Benedikta sz: Kett: 5 **†**

9 b Dienes mar: Kett: 17

10 c Gereon mar. Kett: 29

Midőn be ment uolna Iesus egy Phariseus háza: Luc: 14.

11 **D. 17. sz: Hat: Vt.** Rac: 11

12 e Maximilian. Rac: 23 **† c † m**

13 f Kalman mar: orosz: 5 **●** P. 11. 49.

OCTOBER.

1. nap.
16. nap.
26. nap.

Tamad: 6.32. Enyefzic, 5.28.
Tamad: 6.48, Enyefzic, 5. 12.
Tamad, 7. 5. Enyefzic, 4. 55.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

szepeltatta a borszék bor
az a vésztarabok kij-

nyitja.

az a szék jótanácsa miatt
az a szék kij.

Hu. a szék kij.

Egy kőművesi atk
szék kij.

Az majornak kij.

Az Cseh szék bor a szék
atk kij. R. 3. 850

Mind Szent huaa.

- 14 g **Nap Scorpius:** orosz: 18 Mind sz: fo:
 15 a Hegduiga. Szűz: 0 
 16 b Gal confes: Szűz: 18 
 17 c Florent: pisp: Szűz: 27 

Mikor hallottac uolna a Phariseusoc. Math: 22.

- 18 **D. 18. Lukach:** Mert: 10  m
 19 c Columban: m: Mert: 24 **sz: Andr: Vñ:**
 20 f Caprasius: m: Scorp: 8  A. 8. 44.
 21 g 11. ezer 120 Scorp: 23
 22 a Seuerus pisp: Nyil: 8  p
 23 b Seuerin: pisp: Nyil: 22,    p
 24 c Maglor: pisp: Capr: 7 

Be menten Iesus az baticzkaba. Math: 9.

- 25 **D. 19. sz: Har: Vñ:** Capr: 22
 26 c Demeter: mar: viz: 6 **sz: Andr: nem:**
 27 f Bõit. Viz: 20 **C P. 11. 37.**
 28 g **Sim: Iud: apot:** Hal: 4 
 29 a Narcissus mar: Hal: 17    
 30 b Seraphon pisp: Kos: 0    p
 31 c Bõit. Kos: 13  

Szólót szettel, menny ki uadaszni, most madaraszni,
 Mustos tormával io pechenekkel eleg.

OCTOBER.

14. Ad az asfalgi artek
S. 80.

15. Abrigiat f. j.

16. Afmajak volt az asfalgi.

17. Afmajak volt az asfalgi.

18. Ad az asfalgi artek

19. Ad az asfalgi artek

20. Ad az asfalgi artek

21. Ad az asfalgi artek

22. Ad az asfalgi artek

23. Ad az asfalgi artek

24. Ad az asfalgi artek

25. Ad az asfalgi artek

26. Ad az asfalgi artek

27. Ad az asfalgi artek

28. Ad az asfalgi artek

29. Ad az asfalgi artek

30. Ad az asfalgi artek

Vigasz már, boitast tetet, ad ki repadat,

Az föld ma meg fagy uond ki k erodat imar.

Szent Andras hana.



A kiraly menyegzőt szerze fianac. Math: 22.

- 1 **D. 20. Mind Sz:** Kos: 25
2 c Halottac nap: Bika: 8 sz: And: tölte.
3 f Vital: Ag: mar: Bika: 20 **P. 2. 35.**
4 g Amand. pisp: Kett: 1 **☿**
5 a **Imreh herczeg.** Kett: 13
6 b Lenart. Kett: 25
7 c Vilibrod pisp: Rac: 7 **✠ c ✠ m**
8 **Dal. sz: Har: vet** Rac: 19 **✠ ✠ ✠ c ✠ m**
9 c Tiuadar mar: orosz: 1
10 f Marton papa. orosz: 13 Sz: And: fo:
11 g **Marton pisp:** orosz: 25 **☾ P. 5. 7.**
12 a Ianos alamosi. Szűz: 8 **☿**
13 b **Nap Nyilasba.** Szűz: 22
-

NOVEMBER.

1. nap. Tamad, 7. 23. Enyefzic, 4. 37.
 10. nap. Tamad, 7. 35. Enyefzic, 4. 25.
 20. nap. Tamad, 7. 27. Enyefzic, 4. 13.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	Atti nagyjambin mek-ak R. 3. albert ak Bith & postora Diso. attor sikorinak al lab Gynalefra ak Bith Gynalefra R. 4. atam Kuthin peng 2. nap R. 5. ak Gynalefra. ak
---	--

Szent Andras hua.

14 c Clement mar: Mert: 5  m

A kiraly szamot akara uetni. Math: 18:

15 **D. 22. Leopold.** Mert: 18

16 c Othmar apo: Scorp: 3

17 f Anianus pisp: Scorp: 17 **Karach: V**

18 g Eficius. Nyil: 2  P. 7. 7.

19 a **Ercebet asz:** Nyil: 17

20 b Columban. pisp: Capr: 1

21 c Bod: asz: Tem: Capr: 16

Szabadé adot adni Chaszarnac? Math: 22.

22 **D. yrolfo.** Viz: 1

23 c Kelemen pa: Viz: 16    m.

24 f Grisogon mar: Hal: 0 **Karach: neu:**

25 g **Katalin sz:** Hal: 14 **C A. 9. 19**

26 a Linus pa: mar: Hal: 27  c 

27 b Agric: Vital: m. Kos: 10    

28 c Softe: Bóit. Kos: 23  p 

Mikor közelgetet uolna Hierusalemhez. Math: 21.

29 **D. 1. Advent.** Bika: 5 

30 c **Andras apo:** Bika: 17

Kendert tiloly, sonnyon bázád nepe rubak at,
Kapotás busod nagy ropogással alyon,

NOVEMBER.

Atam mi gal draknak bona pro

28. Nov. 79. vajonvala 11.
akó bor

Angiur luly, Azalbert
termerie atkowan
es drabant mate termeny

Ma bor zolga
ajmagiari bor fumbol alit
magi p. 10.

26. ngian mly. R. 2. 51
g. 1. 50.

Magi 10. 10.

Sabam. 533.

Magi magi p. 11.

Chepely, uag fat, udurodnae hord ki ganiat

Nyomat turokat, sokadalomra legyen.

h. m. 12. 2. 34.

Karachon hana.



- 1 f Longin. Mar: Bika: 29 ●
 - 2 g Bibiana sz: Kett: 11 Karach: tölte
 - 3 a Crispin. mar: Kett: 22 ● A. 8. 24.
 - 4 b Borbala sz: Rac: 4 * c
 - 5 c Saba apat: Rac: 16 # c # * c
- Ielec lesznet, a Napba es holdba. Luc: 21.
- 6 **D. 2. Ad. Miklos p.** Rac: 27 + + + * c
 - 7 e Bgit. orosz: 9
 - 8 f **Bod: aszfogan:** orosz: 21
 - 9 g Ioachim. Szüz: 4 ●
 - 10 a Eulalia sz: Szüz: 17 Kara'ch: fog:
 - 11 b Damasus pat: Szüz: 29)
 - 12 c **Nap Capricorn** Mertt: 13 + m
- Mikar hallotta uolna Ianos. Math: 11.
- 13 **D. 3. Ad. Lucia.** Mertt: 27.

DECEMBER.

u. nap.
10. nap.
10. nap.

Tamad, 7. 55. Enyeszic, 4. 5.
Tamad, 7. 58. Enyeszic, 6. 2.
Tamad, 7. 56. Enyeszic, 5. 4.

af k... Gyalv...
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

atta R. 2.

7 tortos - R. 2. 18

g. di. organist - R. 2.

g. di. R. 2.

bray nuntus h. vijgh... R. 10.

g. di. p. 18. R. 10.

namuk g. ra R. 25. p. 18.

D

bray p. 18. R. 3.

Karachon haua.

14	c Nicasius pisp:	Scorp: 11
15	f Valerian:	Scorp: 24 c +
16	g Kantor.	Nyil: + c ■
17	a Lazar pisp:	Nyil: 23 Bod: aly: vij.
18	b Nencelsius.	Capr: 10 ● A. 5, 15.
19	c Bóit.	Capr: 25.

Küldenec à Sidoc Ierusalem ből. Ioan: 1.

20	D. 4. Aduent.	Viz: 10
21	c Tamas apo:	Viz: 24 + m
22	f Teodosia sz:	Hal: 9 + c
23	g Eugenia sz:	Hal: 22 + c ■
24	a Bóit.	Kos: 6 Bod: aly: neu.
25	b Karachon.	Kos: 19 C A. 2. 11.
26	c Istuan mat:	Bika: 2

Az ú apia et annya, chodalkoznac uala. Luc: 2.

27	D. Ianos apo:	Bika: 14
28	c Apró sz:	Bika: 26
29	f Tamas pisp:	Kett: 8 ■
30	g Sabinus pisp:	Kett: 20
31	a Siluester papa.	Rac: 2 * c

Körmed fuid telben, nem fogsz artani vele,
léz uermed leszen nyarba be rakus neked

DECEMBER.

14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



*atd of magister
Königshausen*

Beuen mézet, kiz borfocskát borba chenalysd
Minden faratság nyugodalomra halic.

REVEREN
DO DOMINO, MAT
THAEO POKLOSTOI, PRAE

posito Sagiensi, Domino & patrono
suo observandissimo,
Lucas Peechi.
S. P. D.

Dum licet & faciles urgent ad carmina Nymphae,
Gratimur placida Matthaeo mente patrono
Poklosti, variam neccientes fidere chartam,
Pro meritis iustis, sanctis, tantoq; favore
Mistimus hanc illi, ferimus sinud, atq; dicamus.
Si iuvat aduersis, letisq; applaudere rebus,
Noscere tum causas, ortus obitusq; : patronus
Exiguum studio uoluit sine felle libellum,
Omnia mox certis poterit cognoscere signis:
Prospiciet duros resolutis nubibus imbres,
Et Boreae de parte truciis cum fugurat, ultro
Aduertet: signo tumidi quo fluctibus austri
Turgidulas ponant immenso murmure sedes
Regia SATVRNI sese quo stella receptet
Quidue ferat, radiis obnoxia, numq; benigna,
Sol rerum donitor, reginam namq; crescat
Que binas stabili secum trahat agmine stellas
Vna Venus, regidi Deus additur altera belli.

Ac curvis totum, disponat dentibus annam
Quiq; dies densis plauis, uentiq; carebant
Menstruus nam uigris per caelum cornibus erret
Luna, malum miseris referens mort alibus omen.
Pegasus anguiferos disponat Gorgonis oris:
Vrse quo geminae curru uoluantur eterno.
Ver uolis pictum, spicatus uestibus astitas
Pomifer autumnus, pluvius quid Bruma gubernet
Ostendet facili rectam sibi tramite metam
Paruula sed gratam testantia monera mentem
Excipiet multa petimus patronus amico.

A Keresztyen Oluasónac.

Mire ualoc legyenec az égen a nap a hold es a fe-
nyes csillagok, a ki azokat teremtette meg mő-
da, midőn átteremtésnek ideien imágyen szol-
la. Legyenec világosfeto allatoc a menyec erősegen,
hogy világosac el a napot az éytil, a lenebence legyenec,
bizonyos idöket, napokat es esztendőket: Es legyenec
világosfeto allatoc a menyec erősegen, hogy világosac
hac a földet. Az az, a mint Arany szau szentanos
magyarazza: Hogy világosiagot szolgáltatassac es
hogy azoknac forgasokbol tsaulyac meg az időknec is
rasat es ualtozasat, a napoknak szamat, az esztendőknec
kerülését.

De nem mindnyian uagynac o'y bö'chre hogy mi
magunkul ezeknek uigere mehetnec. Annac okac

adot az Isten m̄közünkbe tudos és bölcs embereket
És a tudatlanokért irasokban esztendőnként meg ie-
lenchec mind a napnac es boldnac akcorbeli allasokat, es
az időket hozza rendellyec. Hogy m̄s ercbuc az esz-
tendőknec es banoknac kezdetit, Éőzépít es uéget Az
napoknac szamat, es hoszat, Es tudgyunc az időnec
mi uolta /zerent minden chelekedetünkbe modot es ren-
det tartani. Mellyt ha meg gondolsz mely hasznos es
szűfeges legyen az embereknek életkre, bizonyara
meg erted aztis mintm̄ bōchületbe kellyen tartanod
azokat, a kic az ég forgasárul ualo tudományba foglal-
lyac mago' at.

Sokac gonofzt szollanac felőlőc, miuel hogy mi-
dön nem chac arrul szólnac, a mit most mondanc, ha-
nem a chállagoēnac irasokból es helybeztetescből, a Éő-
netkendező dolgoēnakis uegere igyeēeznec menni, Es
a mit azokrul irnac, nem mindenkor telic be, sőt gya-
korta Éődomben estic, hogy nem mint az űiőuendō mon-
dásoc tartanaia. De ezec nem ertic, hogy az Astrolo-
gusoc azt mondgyac a mit a természetnec szokot iara-
sa uolente ne, es nem azt, a mit a szent baromsagnac tit-
Éo stanzasba (melynec ember uegere nem mehet) uege-
zet A teremteskor, bizonyos erőt őntēt Isten az ege-
be es a chállagokba, mellyec által ez also világ, úgy mint
a földy űc, uizec, a földi, földi allatoc es gyümölcsőc
biratásárac es az ű termeszetekbe igazgattassanac:
Mind az alal, nem bochata ki kezecből ű maga, az ű
tyle

Exeket nem 6c nekül akarom meg jelenteni, ha
nem hogy tulajdon minden, ment kellyen ez igazság
mondatoknac tulajdonítani. Es se úgy mint haszontan
lat dolgokat meg ne utallja, se az: ne alicha, hogy ha
nalam ezekbe be nem telic, amac tudatlanságul esic,
a kiirta, hanem Istenec akarattyal. Miel hogy nem
uالتوڑتاتباتان keppen kel meg. törtenni mindenne
a mi it irna nagyon. Mert mindiobra, s mind gon
szabra elالتوڑتاتبا Isten, ha a kara: ugy: mint ki
ura az ő teremtet allatnac.)

Mellyet bizonyul tuduan, könyörögőne ű
szent fellegene hogy az ő kegyelmességöl adgyon
meg nekőnc minden iot, es التوڑتاتبا el tőlcne min
den gonoszt, a mit az eget es a chllagoc jelentne.

A mi az én munkamat nezi, a könyveket Sloua
cim Peterne tulajdon keze irasabol, (melyet egy fő
emberne küldöt aiandekön) fordítottam magyar
nyelre, hogy a iambor bölcs ember elmeence gyű
mőlebe, a mi hazánkna is szolgallyon. A nap seltama
dasat, es enyrszet, a mi szokot orankhoz szabtam, mely
a deakba, a huszonnegyes orához uolt rendelue, miel
hogy Craceoban a seic oraul elne. Vegye is
neuen en tőlem minden ualaki o'lasia,
ezt a kis faradságot.

EZ EZSTEN

DOENEC KEZDE

TIRUL.

AZ égnec forgasárul való tudomány
ba kic foglalliac magokat, az esztendőneceleit, a tauaszna kezdeti
rül szamlalliac. Annacokaert è jelen va-
lo 1579. esztendő, Marciusnac, az az, hóit
mashonac tizen egygyedic napian, nap
nyugat előt egy oraua es 38. minutaua
kezdetic. Mert akcor tér a nap a kos neuu
chillagba, honnét az esztendők nec for-
dulasa szamlaltatic.

Ez esztendőn vralkodo chillagárul.

AMinemű dolgokbol azt meg szok-
tat itelni, mellyic planeta legyen
az esztendő nec vralkodo chillaga,
azoc mind Saturnusnac adgyac az vralko-
dast, mies oda engedgyic azert, kinecye
nus lesz en tarfa, es Mars mind a kettő nec
szolgal.

Ez esztendő nec közönséges allas
pattyarul.

E

Miuel

Mivel hogy a chillagoe, kie főc ez
esztendőncuileleleleben, es igaz-
gatasaban kilombózó természetűec egy
mastul azt murattyac, hogy ez esztendő,
nagyob részre, hideg es nedues leszén.
Es az esztendőnc részec, az ű természet
szerent valo allapattyotat meg nem tar-
tyac. Kiualteppen tauaszal es őszel. Mely
időben oly égi haboruc leszénec, melyec
a földnec es faénac gyümölcsinec artani
fognac, gvaor ár vizeket szereznen. Es
affele oktalán allatolénac, melyekkel az
emberec elnec, halalt hoznac. Mind az as-
tal, Venus, Saturnus es Mars kőzöt kőzbe
jaro leuen, meg igyekszik mereteleni eze-
ket a gonoszokat. De talam többet kezd
tőrekedese Marsnal fogni, hogy né mint
Saturnusnal, es annac oktaert chac azokat
meretelheti meg, melyec Marstul szar-
maznanac, es chac akkor, midőn a Satur-
nusnac ereie meg lankad. Aledig leszén
Pintősd huanactezdetitül fogua, Szent
Mihaly huanac kőzepeig. Róuid beszéd-
del kőzönleges teppen nedues hideg esz-
tendő leszén ez.

Az

A föld gyümölcsiről.

A Zesztendőnek hideg es nedves volt
taett felő hogy far leszen a földnek
gyümölcsiben es fel reszkerent va-
lo termese kezd lenni.

A Buza iol neuetedic, fiatalkeppen
dombos helyeken, es meg nem dragodie

A Rós, fel reszent tetem, es alkalmas
arra leszen.

Az arpa, nem leszen beu, de igen
draga sem.

Borso, Bab, kóles, nem gonoszul te-
rem, es melto attan fog iarni.

A zab beu esolcho fog lenni.

A mész, fel reszent gyűlis, adatikis.

A Dioba far törtenic, azért nem soe
leszen.

A Cicernek fel reszent valo termese
es arra.

A szőlő terem, es ha szűret taian valas
mi vesz meg nem bantya, nem leszen dra-
ga a bor.

vgorka, dinnye, tőc nem fog beuel-
tedni.

A Bekefegrül es Hadakrül.

A Kegvetlé Mars, az hadaknacso oka, vgy tezeneiech hogy ez elztendőbe, nem igen dihoskodnieccaz emberek. Demiuel hogy ez elztendőn vralkodo chillagokhoz tarsalkodic, feló hogy a feiedelmeknec vralkodásra geriet dezósziuóket, egy mas ellen fegyuerkezeti. Nyarba kiualtképpen, es az ósznecuege felé, es tellyes teletczaka. Mely időtbé nemely tartományokat nagy hadi indulatokkal es nyaualyakkal fenyeget. Leg inkább kedig észacfele. Mind az által közön séggel nagyob részre chendesz leszen ez elztendő.

Dög Halálrül, Es Betegsegekrül.

A Z égnecforgásából azt találó, hogy ez elztendő dög haláltul, es soc féle veszedelmes betegsegekrül, né fog üres lenni. Mert Saturnus az emberi nem zernecellenésege, tauaszal hideg neduessegeket negyed napi hideg leléseket, vizkórágot, colicat, gyomornac erőtlenséget, az aszonyiallatoc mehenec faladat, Varrat, tagoknac le esését, es veszedelmes

delmes nathakat szerez. Nyarba a Mats
erőt vőuen, meg sokalettya az erős hi-
deg lelesek, neueli a dög halált, Sarga-
sagot, Hás folyást, heu kelesek, fran-
czut, szin faiaft, embernek vekonyanacsa
iálat es guttat szerez. őszel, vralkodni fog
nac minden féle szedelgés, hurutoc,
dög halál, it kiualtképpen Lengyel or-
szágban. A tél valami maradékiat meg
tartya vgyan ezeknek è nyaualyaknac,
mind az aitala vége egeszes lesz.

A keresztyenekről.

TAuaszal es Nyarba, soe haboruio es
nyaualyaioc törtenie a keresztyenek
neca Törököktől: Követsegekben,
vton iarasokban es haiozalokba lem lesz
nec szeréhesec. Tauaszal figyelmetesbec
es gyorsabbac lesz nec dolgokhoz. A tél
szetenches lesz a keresztyeneknek, es
akkoron, valamely keresztyen feiedelem
túl, frigyét fog keuanni Török Chaszat.

A Sidokról.

E 3

Taua.

Tauaszal es Nyarba, gonosz szeren-
cheiee lefzen a Sidoknac, őszel dög halál-
tul nem ohattyac magokat. Telbe noha
a betegesgegtül szabadosoc né leszne,
mind az által figelmetességgel erőlköd-
nee marhaiokat vsurabol szaporetani.

A Törökökrül.

A Törököknec, nem igen io lefzen a ta-
uasz. Nyarba fegyvert uelneek ezek
be, de kis aszon hauánac kezdetibe,
meg verettetuen, meg chendeszednee
egy keueise, hogy feregeket őregbetuen,
az ősznec vegén igékezeteket veghez ui-
helséc. Es félő, hogy azoc közöttül ütnee
yalakikre, a kikcel frigyec vagyon. Télbe
egesesgekre viselnee gondot, mert maid
mind egész esztendő által betegesec lesz-
nee, es a keresztyen fejedelmekhez köve-
teker küldnee.

Egy Nehani országoknac allapattya-
rul. Az Nemes Magyar Orszagraul.

NEm igen szerenches esztendőiöc le-
fzen a magyaroknac. Mert tauaszal
es Nyarban, nehezen ohattyac ma-
gokat hogy az ellenségec taita nem len-
nenec.

nence, vtookban esközvetsegekben is nem
szolgálnak a szerenche. őszel egyeb dol
gokba szerenchesbec, de az ellenség miatt
nagy felelemben lesznek. Telbe io állapot
tyoc lesz.

Lengyel Országgrul.

Tauaszaal felteszent valo szerenche
icceleszen a lengyeleknek. A Nyar győ
zedelmet iger nekik ellensegeken,
es ha a kariae mind iofzagoakra, hirtre,
akkor io gondot viselhetnek. A Tauasz
dög halálnak őregbűlesevel fenyegeti őket
Telbe keduec szerent történi minden
dolgot, es barátokat igyekeznek magok
nac szerzeni.

Cseh országgrul.

EZ esztendőben, soc veszett mutat a
cheheknek az ég. Ellenkedéseket, fog
sagokat, szolgálóknak hitlensegeket,
affele allatoénae mellyekkel emberek sok
tac elni halalokat, főkeppen kedig taua
szal. Nyarba nagy sarcoztatásokkal meg
terhelhetnek, kereskedésebbe szerenche
len vton iarasoc történi, es affele be
regsegecala vettethetnek, mellyeket mon
danc hogy tauaszal, es nyarba fognae

dihóskódni. őszel tisztel-seg-nec es barat
fagnac szerze-se-hez io szeren-che-ice les-é.
A tél nem fog ege-se-se-ges lenni ne-ki-e Sőt
e-gesz e-l-zen-dő al-tal, inkab mind bete-
ge-se-c-le-het-ne-c.

Béch országrul.

A Cillagoc ior iger-ne-c-á Bech orsza-
giak-nac tau-asz-al, azért v-tok-ban es
kő-ut-se-gek-ben, io szeren-che-ice les-zen.
De oltal-maz-zac ma-gok-at, hogy az ellen-
se-g, Va-lahog-y ke-zű-le-tlen-se-g mi-át meg
ne nyom-o-re-cha ű-ke-t. Nyar-ba, az ű-ies
che-le-ke-de-tek-ből, io hirt ne-uet sze-rez-ne-c
ma-gok-nac, sokak-nac bar-at-sa-gok-at ta-lal-
ly-ac, es e-ge-se-se-ges-c le-sz-ne-c. őszel dő-g ha-
la-tul fel-lye-ne-c. Tel-be min-den-ben ke-d-
ue-c re-li-c.

Silestiarul.

A Silefakok-nac, bodog-ta-lan al-la-pat-
tyo-c le-sz-en tau-asz-al. Nyar-ba es ősz-
el iob-ban les-zen dol-goc. Tel-be győ-nyő-
rű-se-ges e-le-t-be fog-lal-ly-ac ma-gok-at.

Kő-ut-se-ge-krűl, es v-ton la-ra-sok-rul.

Nem

Nem olyan soc kőüetségek fognak
ez idén lenni mint tavaly. A kik lesz-
nek, azoknak a tavasz nem szolgál. Nyar-
ba megye földre, és ieles kőüetségekbe
mennék a kőüetec. Az esztendőnek e-
gyeb részeiben, ritkac és szerenhetlenc
lesznek a kőüetségek.

Az Egetesekről.

Gyakor egetesek és gyuladások tör-
tennek ez idén. Kiváltképpen Nyar-
ba és a tavasznak, középitől fogva ue-
geig.

*Azokról kiken bizonyos
planeták uralkodnak.*

Az Nap alatt valókról.

Ez esztendőben, alab való szerenhe-
ieccleszen az egyhazi fejedelmeknek
és nepeknek, és mind azoknak, kiken lu-
piter uralkodik, hogy sem mint tavaly.
Tavaszal, tünyc leszen az egyhazi sza-
badságnak oltalmazasába, és sokaknak
gyűlölségekbe esnek. Nyarba loszagok-
E s ba

ba tart uallanac. Tanaszal valamenye
iobban leszen dolgoz. Telbe minden
bantafohat meg gvozuen, keduec szerent
fognac elni, es egymas segetsegeuel esta
nachaua gondot viselnec dolgozra.

Az Nap alatt valokrul.

A Kiralyoc, fejedelmeces egyeb e vila
gi renden valofo nepec, tanaszal io
szerenchenee ieleit fogiac elmerni,
tiualteppen az u birodalmolnac beke
nel valo biralaban. Nyarba friget szeret
uen azokkal a kekel vissza voltanac, tisz
telseges gyonyoru segebbe adgyac mago
kat. okezel egelsegec veszedelmes leszen,
es egy nagy fejedelemnec, vagy valami
hertelen esetbol, vagy ketsegben eses
bol, halala tortenit. Telbe iol lehet gyö
nyoru seges eletet viselnec, mind az által
a kefsegnec neminemu szu seges dolgai
rul is tanachkozna.

A Mars alatt valokrul.

Tanaszal valmerolekznec in tab, hoi
nem mint erofsec a vitezlo nepec, es
ne asit miuelhetnec a menit etele
nec veszedelmeuel kesertnec. Nyarba io
mo

modon es okossan vitezkeduén, kedue-
sec lesz nec a feiedelemmel. Tauaszal lat-
gyabbac lesz nec a betegsegecmiat, mel-
lyektul akkor igen fognac batatni. Teibe
betegsegre igyeckez nec intab, hogy nem
mint hadakozasra.

A Venus alat valokrul.

AZ aszonvitepek nec, es egyebet nec.
Eic Venus birtoka alat vanac, egyeb-
lent szolgálna a tauaszidő, de egef-
segec nem igen io lesz en. Nyarba győ-
mrőrséges eletet iger nek eic Venus, es az
embereknél keduesec lesz nec. A tauasz-
nac kezdetiben hamar el mulando győ-
lősegec lesz nec ellence. A tel öregberi
marhaiokat. A szülő aszoniallatok nac ke-
dig chac nyarba lesz en könyű szülesec, a
tel nec töb reszeiben, kiualt keppen taua-
szal nem.

A Mercurius alat valokrul.

ATudos emberec, tanulo deatoc es
falmaroc eic nec Mercurius az u chi-
lagoc, tauaszal vlatatosoc fognac
leni a meleg betegsebbe es nec. Nyarba
tanulságnac, es ketes kedus nec okaert,
idegen nemzetec közzé mennec. Taua-
szal

szal alhatatlan szerencheiee törtenic, el-
lenkedeseknek es betegsegeknek miatta.
Telbe fő embereknel keduesec, de bete-
gescelesz nec.

A Saturnus alat Valokrul.

A Saturnus iobagi, vgy mint ke-
zekcel munkalkodo miues népec,
tauasznac ideie, figyelmetec lesz
nec dolgokba, hogy az u maradkoknac
kazdaglago gyuichenec. Nyarba meleg
betegsegec miat, lassubbac fognac lenni.
ősz i időben, marhaiokban ualo kir es ha-
lal miat meg busulnac. Telben, is meg
marha kereseshez kezd nec

A Hold alat Valokrul.

A köz nep nec es parasztágnac taua-
szra, betegseget, soc gyűlölséget, es
tömlőczözést iger a hold. Nyarba es
őszeliobban leszen dolgoz, mind az által
Mars, megis egelsegec ellen olalkodic.
Telbe keduec telic mindenben.

Az Ercze krul.

A Z arany hasznat ad munkasnac
mert tilzta es beu etezre találko-
zac

nac. Nyarba a víz miat, nehezen találta-
tic. őszel a hevérec betegsegektől meg-
bántatnac. Telbe, szaporan es hasnoson
afattatic az arany.

Az ezüst szűkön es nagy munkauat ta-
laltatic tauaszal. Nyarba es őszel soc nye-
reseget iger munkafinac. Telben is azon-
keppen, mert akkor nem chacsoc, hanem
tisztas leszén.

A fekete őn nyartul meg valua, egesz
esztendeig beu leszén.

A fehér őn es Lazur, a relet ki vőuen,
szűkön talaltatic.

A vas tauaszal es őszel beuseges, Nyar-
ba szűc, telbe draga lehet.

A Réz chac tauaszal nem, de egyeb-
kor iol szolgal.

A keneső, pinkesd hauaba, es a nyar
vegen iobbadon leszén, az esztendő nec
egyebresziben, szűkön.

A Hold fogyatkozásánac,
mely 1578. esztendőbe, szent Mibály
hauanac, 16. napon uolt che len
kedetiről,

Ennec

ENnec a hold fogyasának hasonlatos
chelekedeti lesznek azokhoz, melye
ket ez el mult elztendöben meg ir-
tunc, de erötlenec. El kezdetnec Pintlös
hauanac 19. napian. Tartanac a ket tö-
vetkezendö holnapon.

A Télnek Maradekiarul.

MEg mondottuc taualy, hogy è tél-
nec kezdeti kemeny fagyos, es ne-
ha huaas leszén. Most sallyanc a
rób részeirül. A középi azért homályos, es
igen fagyos, a vege alhatatlan leszén az
előc es hauac miat.

Kis karachon napian gyönyörűseges es
mertekletes tisztaságot, masod napon
homályos fagyot, szombaton selleges es
hó eseste hailando eget tel varni.

Bodog aszonv hauanac neuetedö ne-
gyede, viz kereszt estire vittado ciél 12.
oran, 22. minutan tezie meg, Venustul
es Saturnustul igazgattatic, es fagyos ha-
uas lehet. De az napon es holtal telue,
szaraz tizta idöt, viz kereszt vran valo
napö es chörtörtötön hauat ad. Péteke es
szom

szombatonis hó esésre hailando idő törté-
tenic. Vasárnapon északi szelec tamad-
nac, mellyec más napra is tartanac.

Bodog aszony huanac tölte, kednec,
vizkereszt ocsauaianac előtté valo eiel-
1. oran, 3. minutan esic. Marsnac es Sa-
turnusnac birtoka alat. Es homalyos ned-
ves, a hidegnec meg lagyulasaual fog len-
ni. Az a nap oluado, Szerda nem őrös lesze
égi haborutul es szelektul. Chótörtötön
chendesz, Penteken estue fele hauas, szom-
baton oluado, vasárnapon fagyos es tisz-
ta időt varhatunc.

Vgyan azon hónap, fogvatkozó ne-
gyede szent fabian napian reguel 6. oran
25. minutan, es azon planetac alat hason-
latos leszen a hold toltehez, közsleg va-
lo szelekecs. Mind az által, első napiaj
hailandobbac lehetnec az hó esésre. Sz-
Pál fordulattya napia, homalyos es fa-
gyos. Hetfőn szomorú ég es erős szel tör-
tenhetic.

Bőit első hónap viulasa, szent Pál for-
dulattya vyan keddre viradolán reccic
meg

meg, 1. oran 19. minután. Melynec rendelőie Mars es Saturnus, szaraz es fagyos időt ígérnec. Gyertya szentelő bodog afzony bőitin, az északi szeleccel hatalmaznac, es az hideget kemenyetic. Vafarnapon fagyos tisztátt, es bodog afzony napian, kemeny deret kel varni.

Neuekedő negyedye vgyan azon hónap, gyertya szentelő bodog afzony második napia vtan Valo ciel 9. oran, 9. min: történie, Melynec Venus leszén igazgatóia Saturnussal, kie fagyos tisztá időre törekednec. Az a nap, a következendővel huaas, az vtan valócfagyosoc, es tisztac leszne. Sz: Apalin afzony napia homalyos es hideg, ked széles lehet.

Bőit elő hónapactólte, Septuagesima Vafarnap előtt ualo szerdan, 4. oran 11. minután, del vtan történie Venus merte kietes, de huaas időt ígér. De az napon gyónórúféges ég lehet. Chörtékön, huaas fellegecimide amoda leueguen, néhol huaatisadnac. Penteken es Sz: Balint napian, tisztá kegyes idő, Septuafima vafarnapon homalyos, hetfen es kedden nedues haboru fog törtenni.

Fogyat-

Fogyarkozó negyede, Bőit elő hónap,
Septuagesima vtan való szerdan, 1. orán
3. min: del vtan teczie meg. Venus kedig
es Mars, nedues, első, es alhatatlannac ie
lentic hogy lenne. Vgyan azon napon,
nedues fölhoz budosnac, es a követke
zendő napó, első vagy hauat bochatnac.
Penteken szelec tamadnac, mellyec a föl
hoz el kergetics az eget meg tisztettyac.
Az vtan való napoc mereteklétes fagyos
foclesznec. Sexagesima vasarnaptul meg
Valua, mely homalyos lehet. Bőitin es in
nepen Sz: Matyasnac, meretekletesség es
kegyes szelectörtennec.

Bőit mas hó viulafanac, Sz: Matyas ma
sod napian 3. ora: 10. mi: del vtan kel len
ni es alhatatlan első, szeles időt szerez.
Chótörtökön, penteken, tiszta, szombar
ton estuefele első, Quinquagesima vasar
napon homalyos hideg, Hetfőn tiszta sze
les, kedden nedues, Szerdan meretekletes
időt variunc.

Neuekedő negyede Bőit masnac, Bőit
fő szerda vtan való chótörtökön, del v
tan, 3. orán 8. minut: törtenic, es vgyan
azon Venustul igazgattatuan, haszonla
tos melegre háló időt hoz, szombar

F

tul

rul megvalua, mert akkor meg hideg
dicaz ég. Inuocauit vasarnap neha neha,
tisztas leszen. Hetfőn, fedden. Sz: Gerge
ly estin es napian, igen szeles idő fog leni.

A Tauasznae Termeszetirol, es ideierol.

A Tauasznae kezdeti (mellyet a nap-
nae, Bac neuu iegybe menetelitel
szamlalnac az astrologusoc) Bőit
mas honac 11. napian, nap nyugat elöt
egy oraual, es 38. minut: leszen. Ennec v-
rakodo chillaga Saturnus Marsa es Ve-
nusa. Az egész tauasz kedig hideg es
nedues fog leni, fő keppen az elei.

Bőit masnae hold tölte, Sz: Gergely
masod napiara vitrado eiel, 4. oran 31.
minut: ramad, es miert hogy megis, Ve-
nus vrakodic Saturnusnal, az eget ned-
uesetic es hidegetic, kiueuen az első napo
kat. Reminiscere vasarnapon nedues fel-
leged imide amoda hudoznac, es vegre
elöt vetnec. Melv esőtül holtal kelue meg
hidegedicaz ég. Kedtül fogua, a töuet-
kező

kező negyedik és széles idő követte
zic.

Fogyatkozó negyede a Bőit más hó
nac, Oculi Vasarnap előtt való chőtörtő.
Kön estue, 8. oran 18. minutan tamad Vra
Mars leszen, es áteilyes negyednec napi-
ait meg meleteti. Szent Benedec napi-
atēi vőuēn, mert akkor valami széles ned
uelseg történie.

Szent György huanac világa, Letare
Vasarnap előtt, pentenké reguel 7 oran 28.
minutan kezdetie. Mars, Mercuriusal,
széles meletet hoznac Szombaton meg
haborodie azég. Letare vtan való het
főn hideg első, kedden, tisztuló hideg,
Szerdan chőtörtőtőn széles tiszta leszen.
Penteēn felleget kezdne gyólni, es első
adnac.

Neuekedo negyede szent György ha
uanac Iudica Vasarnap előtt való Szomba
ton 10. oran 35. minut: leszen meg. Mer
curius, Marsal, szárazsággal való meletet,
es neha verőfent, neha szélet igerne.
De az napō esős felleg fog teczeni. Hetfő,
széles, Szerda meny dörgeft es villamast,
hoznac a több napoc mert eletefeleleszne

Szent Györgynecholdrólte, virag Vas
sarnapelőt való szombaton, dél vtan, 1.
oran 48. minutan, Venusnac es Mercuri-
usnac vralkodása alatt történie. Kie szeles
tisztaságot akarnának szerzeni. De az
nap, Vasarnapon, es hetfőn nehezen teszie
szert, mert homalyos es szeles eg leszzen
Nagy chőtörtőkön es penteken, Satur-
nus meg hidegéri az eget.

Fogyatkozó negyede, vgyan azon sz:
Györgynec, Nagy szombaton, nap kelet-
körteszie meg. Iupiter ketsegnelkül erős
szeleket es nagy esőket hoz hidegseggel.
De az a nap, es HVSVE T napia, chachideg
fog lenni. Hetfőn es kedden, nagy
szelec es esőc, sz: Albert napiā chendefszb
es hidegbég, sz: György innepen, ke-
seb eső, meretekletes szellel könetkezie.

Pinkősd huanacviulása, sz: Marc Euan-
gelista napian estue 9. oran: 13. minutan
kezderie. Venus Saturnussal tisztá de hi-
deg időt igernee. Az napon szelec, Quasi
modo Vasarnapon es hetfőn esős hideg.
ferdan eső, auagy meny dörges, szelec, sz:
Philóp sz: Iacob napian reguel hidegech
ke, az vtan győnörülleges tisztaság. Miseri-
cordia vasarnapon neha felhőc neha ve-
tőfeny lesznee.

vgyan

Vgyan azon pinkósdnegneuekedő ne-
gyede, sz: Florian napiara virrado eiel 1.
oran 30. minutan esie Mars leszen rende-
léie ki szeleshaborut indet, de az ű tarfa
Venus tiztasagra törekedic. Az napon
zapor eső leszen. Kedden es szűrdan meg
mertekeltetic az ég. A többnapoc ez ne-
gyednec termeszeti fogiac tartani.

Pinkósd huanac hold tölte, lubilate
vasarnapon estue 9. oran 36. minutan kez-
zedtic. Mars es iupitet vralkodua esős
es meny dörgős időt tamasztnac, kiualt
képpen, é negyednec feléig Chótörtökön
es penteken gyakor meny dörgő törtenic.

Fogyatkozó negyede pinkósdnec, Csá-
rate vasarnapon dél vtan 4. oran 44. mi-
nutan leszen, Venusnac es Mercuriusnac
birtoka ala vetteric, kie villamasra, es
menydörgésre rendelic az eget. Vgyan
azon napon is afféle idő törtenic, ha Sa-
turnus eleit nem veszi. Hetfő, küesőt, ked,
mertekletes eget, pentec es szombat, ha-
borut, dörgést es meny ütest igérnec.

Szent Iuan huanac vjssaga kereszt ia-
ro vasarnap vtan valo hetfőn, dél vtan
2. oran 33. minutan fog meg lenni. Es v-
gyan azon rendelő, ez el mult negyed-

hez hasonlo időt hoznaci: hac hogy Mars
melegetis tamaszt, a három első napon
főkeppen. Aldo zo napia, a szelektul meg
mertekteltetic. Vtanna valo vasarnapon,
valami hertelen haboru tamad. Hertön
vagy földet, vagy ahoz hasonlo esöt ta-
masztanac Saturnus es Venus.

Neuekedő negyede sz: luannac Aldo zo
vtan valo del vtan 2. oran 6. minutan le-
sz. Mercurius Venussal szeles tisztai időt
igérnec, mellyet az három első napoc me-
gisadnac. De penteken nedues fellegee
gyülekezec, es esöt bochatnac ala. P I N-
KESD vasarnapon es hertön, az égnekel
lemeres merteklese történic.

Sz: luannac hold tölte, pinkösd ked.
vtan földetkezendő szel 3. oran 37. minut:
teczic meg, Mercuriusnac es az útarlanac
Jupiter nec birodalma alatt, elein chen-
desz időt, vegre meny dörgő haboru hoz
Az napon északi szelektul mertekletes,
szerdan földös ég lesz. Chörtörtön es
penteken, a melegseg meg mertekteltetic.
Szent háromsag napian es az vtan, a ne-
gyednec vegsig, rettenetes meny dörgő
es az égnece haborui lesz nec.

Anyar

A Nyarnac Kezdetiről, es
Termeszetiről.

A Nyar akkor kezdetie midőn a nap, a
Raénac chillagaba megyen Es az Szi:
Iuan hauanac 12. napon 2. oran 2.
minutan történie. Venus kedig vralkodo
chillaga, Marstarfa leszen. A Nyarnac elei
alhatatlan, meny dörgös es heu fog len-
ni. Közepi szeles szárazsagra haiol, iol le-
het bőzöslég Saturnus fölvehet, kücsöket
es zaporolat hozhat. A vegeis vgyan ol-
lyonacnac hogy szelesb es szárazb aletom
hogylegyen.

Fogyatkozó negyede Szi: Iuan hauanac
vr nap előt való kedden 3. ora 30. mi: nap
élelet előt, es inkább mind meleg es aszú
leszen, valami keues neduesseggel ölgvén
reuen: Az napon es holtal félue, kedues
tisztasag: Vr Napian meny dörgös: Szom-
baton villamas auagy mertekletes széllel
való elő, vasarnapon felleg, talam nehol
előis fog lenni.

Szi: lakab hauanac viulasa, Sz. Iuan na-
pian reguel 5. oran 23. min: kezdetie. Mel-
lyet Iupiter neha tiszta éggel neha ned-
es felles előssel latogat meg pétekenedues

egyebegyűlucn, első erefztneec. Sz: László napia szeles haboruual, meny dörgökkel, es kő elsőel feneget. Vasárnapon io es tizta: Sz: Peter Sz: Pal napian, eskeden chendesz es elsőre hailando idő lehet.

Neuekedő negyede vgyan azon hónap. Bodog aszony latogatafa bőitin estue 8. oran 50. minut: kezdetic. Mellyen Venus fog orszagolni Saturnussal, kie mind vergic nedues, homalyos es hiuós időt szerzenec. Mind az által neha neha, a vesze vtan nap fentis lathatunc.

Sz: Iakab huanac tölte, Szerdan szent Kilian napian 1. oran 9. minu: Iuppiter a lat esic, es tizta meleg időt hoz. Chac hogy hortal kelue valami egyenetlen es szeles ég történhetic, Vasárnapon heu: a tób napokon tizta időt varhatunc.

Vgyan azon hónap fogyatkozó negyede, tizenket Apostol napian, del vtan 4. oran 21. minut: vgyan azon Iupiter birtoka alat, a hold töltehez hasonlatos idő uel tamad. Azon napon valami égi haboru eshetic. Penteken eszombaton dörges, villamas es meny utes, auagy chac zapor első lehet. A tóbi meleg es nedues. Sz: Magdolna aszony napiatul meg Vasárnapon, ua,

na, mert az homalyosb es neduesb fog
lenni.

Kisafzony huanac viulasa, Sz: Mag-
dolna afzony masod napian, nap nyugat
vtan 38. minutau: leszen. Melynec rende-
löielupiter, mertekletes tisztasagot, neha
neha kedig szeleket szerez. Vgyan azon
napon felleg es vegre első fog lenni. Sz: la-
kab estin es napian, eszaki szelec tamad-
nac. Hetf. n homalyosfellegec imide a/
moda leuegnec. Szerdan es chőtörtőkön
szeles dörgő auagi elsőidőlehet.

Vgyan azon hónac neuekedő negyede
Sz: Peter vasa szakadafara virradua, 3. orá
45. min. teczi meg. Melynec első napiai,
szelesec, es elsőőc, az vtolsoc tisztac es sze-
lesec fognac lenni, lupiter rendeleseből.

Kisafzony huanac tölte, yr szene val-
tozatty napian estue 9. oran 1. min: Mars
birrokaba törtenic, es hideg afzusagra ha-
iol egy elsőőc, de az vtan szelte es ned-
uessegre valtozie, mely dolog azon napo-
nis meg fog lenni. Közepső napiai hűőse-
tő szelektul tisztattatnac. Sz: Lőrincz ma-
sod napian első es mertekletes szelet, chőt-
törtőkön első auagy valami egyeb habo-
rut kel varni.

Fogyatkozó negyede vgan azon kis
aszony hauanac, Nag: Bodog aszony e-
stin, 10. oran 28. minutan eskic, Mercuri-
ustul es Venustul birattatic, es azért sze-
les tisztafogot tamaszt, az égnec nemine
műmerteletes voltaual. Es inkább mind
az egész negyed olyan lesz.

Sz: Mihaly hauanac vylaga, Sz: Ber-
talan nap előt való szombaton reguel 8.
oran 2. minutan tamad Mercurius egy e-
lőszór tiszta időt hoz, mely vegre előre
fordul. Az nap folyhós lesz esueliszi-
krazással. Sz: Bertalan napianis reguel fő-
lyhó, szerdan holual föld, es estue fele elő,
Atób napokon neminem egyenetlen i-
dő lesz.

Neuekedő negyede Sz: Mihaly nae
Sz: Ianos nyaka vagasa napian, del előt
10. oran 3. minutan kezdetic Venus biro
dalma alat. Ki tisztafogra toredic. Chac
hogv az nap nedues lehet. Atöbbi regge
li hínóssal kedues eget hoz.

Sz: Mihaly hauanac tölte, kis aszony
nap előt való szombaton reguel 8. oran
42. minutan, kedues es szép tisztafogot
tamaszt, es neha bőzósleg keucses előt fő-
teppen vasarnapon es chőtörtötön.

Vgyan

Vgyan axon Sz: Mihaly hauanac fo-
gyatkozó negyede, Sz: Kereszt felmagasz-
talasa előtt való vasárnapon, virratta előtt
4. oran, 39. minutan esic. Saturnus meg
mertekli a meleget, mert huios gicet
szerez: Mercurius kedig szeleket ad. Sz:
Kereszt napian oly erős szelec tamadnac
hogy hazakat fognac bontani, es faikat
töböl ki dűyteni, es tattanac harmadna-
pig. A több napoc szelesec lesz nec hőzöslég
való tisztasaggal.

Az ősz nec Kezdetiről es
termelzetiről.

Szent Kereszt felmagasztaltatasa napi
Sata virarado eiel, 11. oran 6. min: kezde-
tic az ősz, mert a nap, a szor erkezie a
mertekbe. Mely nec Venus Mercurius sal,
veszi maganac birodalmat. Kic az eleit
szelesse: Középit szeleseslőse: Végét hideg
neueesse telzie.

Mind sz, hauanac vylaga, Sz: Mate
Euangelista napia előtt való vasárnapon
kel fel, estue 8. oran 41. minutan. Iupiter
leszen vralkodo chillaga, ki nedueffeget,
es az útarla Saturnus homalyos homa-
lyos hideget iger. Az napon erős szelec.
Sz: Mate napian homalyos es hideg idő:

Az

Az vtan valo ket napon a szeleknek diho
kodo rusalodasoc. Chotortokn hideg clo.
Penteken eszaki szelek, kie a folhót tet
ua kergetic. Szobaton homalyos leszen,
Neuke do negyede mindszent nec, sz:
Mihaly napia elot valo vasarnapon del
vtan 4. oran 17. minutan leszen melynec
rendelo Saturnus Venussal, aszu es hi
deg idot igernee. Hetfen folyhos eg, szent
Mihaly napian szelte hailando törtene.
Szerdan reguel det lehet. Atob napoc
tisztac es hidegec fognac lenni.

Mindszent nec hold tolte, vasarnapon
Sz: Ferencz napian estue 8. oran 4. minu
tan techiemeg, igazgatoi Mars es Iupi
ter, kie a szarasto szeleket meg sokale
rvac. Az napon folyhoc lattarnac, kedden
es szerdan a szelec vegre elot adnac. A
tob napoc hidegec es szarazoc leszne.

Vgyan azon honac fogyarkozo ne
gyede Sz: Kalman napiara vittado ciel
11. oran 49. minutan esic. Es vgyan azon
igazgato, hasonlatos idot szereznee az
hold toltehez. Az nap esore valo felleg
tamad, kit holtal kelue a szelec el kerget
nee a tob napoc szelelec es tisztac fognac
lenni.

Szent

Szent Andras hauanac vijulasa, Sz: Lu
kach nap vran valo kedden, reguel 8. ora
44. minutan esie. Mars es a hold vral
kodnac raita, es szeles esokcel zur zavar
haborgo idott tamasztnac mind az egesz
olagban.

Neuekedo negyede sz: Andras haua
nac. sz: Simon es Iudas napiara virrado
ciel 11. oran 37. minutan leszen. Mars an
nac vra, Venushoz adua magat nagy es
ket iger, mellyec mindjaraft a negyednec
kezdetibe kerseguelkul meg lesznec. A
kozepsz napoc, nagyob refzte tisztac,
mindszent bbiti es napia homalyos, hi
deg. Halottac napia szeles lehet.

Sz: Andras hauanactolte, Halottac ma
sodnapian delvran 2. oran 35. min: Mar
nac, es Venusnac birtoka alatt tortenic.
Meleg es nedues leszen fedig. Az napon
es holtal kelue vagy ho vagy hideg es
fog esni. Chortortoc es pentec, homalyos
leszen az hauas fellegektul. Szombaton
eros szelec tamadnac, mellyec teli nedues
seggel vegezter nec el. Hetfo homalyos,
ked szeles es hauas kezd lenni.

Fogyatkozo negyede vgyan azon ho
nac

nae. sz: Marton napian 5. oran 7. mi: estue
leszen. Melyneec vrasagat Mars Mercuris
fal maganae veszi, es hanae szeleket ta-
maszt. Az napon teli neduesseget, chotór-
tótón. penteken, szombaton vasarnapon
öszi idót: Hetfőn es kedden hauat varha-
tunc.

Karachon hauanae vřsaga, szent Erse-
bet aszony estin leszen: 7. oran 7. minutan
estue. Iupiter vralkoduan raita, hauas i-
dót, közösleg tisztat, es szelest iger. Az na-
pon es holtal kelue, hauas szel. Bodog
aszonnac a templomba vitele napian, sze-
les idő ramad. Vasarnapon eszaki szelec,
hetfőn es kedden fagyos tiszta idő leszé.

Vgyan azó honac neuekedő negyede,
sz: Katalin aszony napian reguel 9. oran
19. minutan történic. Iupiter es Saturnus
leszneec vralkodo chillagi, kic tiszta es me-
telletes hideg időt hoznac. Penteken al-
hatatlan idő fog lenni. A közepő napoc
fagyosoc es hidegec. Szent Andras nap-
ian es holtal kelue hó esic.

Karachonnac hold tölte, szent Borba-
la aszony estin 8. oran 24. minutan leszen
Iupiter vralkodic raita, ki kedues tiszta-
sagot,

1 2 e m n o
7 8 9 10 11 12

lagot, fél részent való hideggébigy, de
az vtolso napokon az északi szelec kemé-
nyen kezdnee funi.

Fogyatkozó negyed Karachon hana-
nac Bodog aszony fogantatasa vtan pen-
teken 11. oran 28. minutan történic. Me-
gis Iupiter fog vraltodni Marsal tarsal-
koduan. A hidegnec meg lagyulasa, es e
negyednee elein, szerdaig beufeges ho-
lizen. Chótörtötön a hana fellegnec
maradeit szellyel hordozzac a szelec.

Telne kezdetirul es allapattyarul.

AZ teli nap meg tereftul, mely hat-
madic aduent vasarnap elot valo
szombaton estue 7. oran 9. minutan, mi-
kor a nap Capricornust eri esic, szamlal-
lyue ennec e telne kezdetit, Iupiter vral-
kodic raita, es tiszta szaraz es kemeny fa-
gyosleszen az ido.

Bodog aszony hana nac vijulasa, Negye-
dic aduent vasarnap elot penteken vir-
ratta elot esic, 5. oran es minutan. Satur-
nusnac es Iupiternec birtoka alat. Es fa-
gyos tiszta idot ad, lol lehet a ket elo
nap hana sis lehet.

Neue

Neuekedő negyede bodog aszony ha
 uanac, VR SZVLETESE napiara vitrad
 ciel 2. oran 11. minut: leszen. Mars ann:
 a hó elefse, es a hidegnec lagyulafai
 haitya az eget. Mind az altal az a szer
 nap, detes es tisztá leszen. Szént Istua
 napián homalyos der: Aprofzentec nap.
 an nehaho nehafgel fog iarni. A több
 napoc, hó, elefse, hailandob
 baclehetne.



Shyban. Rish...
 elhunak 2.10.
 Crisofus. 3.30.

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár